



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.2/206  
18 December 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Шестидесятая сессия  
Женева, 15 ноября 2006 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМУ ТРАНСПОРТУ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункт(ы)</u>
Участники .....	1
Утверждение повестки дня .....	2
Упрощение процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках .....	3 - 11
а) Работа по подготовке международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках .....	3 - 7
б) Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках .....	8 - 11
Евро-азиатские транспортные коридоры .....	12 - 17

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункт(ы)</u>
a) Информация о ходе реализации финансируемого по линии Счета развития ООН проекта развития евро-азиатских транспортных соединений.....	12 - 14
b) Организация демонстрационных железнодорожных рейсов на евро-азиатских транспортных соединениях .....	15 - 17
Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте .....	18 и 19
Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) .....	20 - 24
a) Положение дел в связи с применением СМЖЛ .....	20 - 22
b) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ .....	23 и 24
Проект программы работы на 2007-2011 годы .....	25 и 26
Деятельность органов ЕЭК ООН, представляющая интерес для Рабочей группы .....	27 - 29
a) Европейская экономическая комиссия .....	27 - 28
b) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы .....	29
Информация об изменениях в различных областях железнодорожного транспорта .....	30 и 31
Определение пропускной способности железнодорожной инфраструктуры, включая аспекты, связанные со взиманием платы за пользование инфраструктурой .....	32 - 34

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункт(ы)</u>
Эксплуатационная совместимость и согласование условий функционирования различных систем железнодорожного транспорта .....	35 - 37
Эффективность железнодорожного транспорта .....	38
Проект трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) .....	39 и 40
Прочие вопросы .....	41 и 42
Утверждение доклада .....	43 и 44

\* \* \*

Приложение 1: Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ): поправки к приложению I к СМЖЛ, принятые на шестидесятой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту

Приложение 2: Проект программы работы на 2007-2011 годы

---

## ДОКЛАД<sup>1</sup>

### УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по железнодорожному транспорту провела свою шестидесятую сессию 15 ноября 2006 года. Председателем этой сессии был г-н Ф. Крокколо (Италия), а заместителем Председателя – г-н К. Кулеша (Польша). В ее работе участвовали представители следующих государств - членов ЕЭК ООН: Австрии, Азербайджана, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Италии, Казахстана, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Турции, Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики и Эстонии. На ней было представлено Европейское сообщество (ЕС) и присутствовали представители Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ), а также представитель Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) ЕЭК ООН. Были представлены следующие неправительственные организации: Международный союз железных дорог (МСЖД), Сообщество европейских железных дорог и компаний по управлению инфраструктурой (СЕЖД) и Европейская федерация транспортников (ЕФТ).

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: ECE/TRANS/SC.2/205

2. Предварительная повестка дня (ECE/TRANS/SC.2/205) была утверждена.

---

<sup>1</sup> Подчеркиванием выделен текст решений, принятых в ходе сессии и утвержденных Рабочей группой.

## **УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ**

- а) Работа по подготовке международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2006/13; ECE/TRANS/WP.30/2006/14;  
неофициальные документы № 1 и 2

3. Рабочая группа приняла к сведению достигнутый прогресс в области подготовки к организации международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках, а также разработки проекта i) нового приложения 9 к Международной конвенции 1982 года о согласовании условий проведения контроля грузов на границе (к "Конвенции о согласовании") и ii) новой международной конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении. Далее она отметила, что Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), пока не рассмотрела эти два проекта, однако намерена сделать это на своей следующей сессии, которая состоится 30 января - 2 февраля 2007 года. После этой сессии подготовительная рабочая группа, которая была учреждена для составления текста двух новых документов, проведет свое шестое совещание весной 2007 года для завершения разработки этих двух проектов и их официального одобрения в ходе международной конференции, которую в настоящее время планируется провести во второй половине 2007 года.

4. Для обеспечения взаимодействия с правительствами стран-членов к следующей сессии WP.30 Рабочая группа решила поручить секретариату вновь обратиться к правительствам всех стран-членов с просьбой передать до 15 января 2007 года их замечания и предложения по проекту текста нового приложения 9 к Конвенции о согласовании, а также по проекту текста новой международной конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении. Рабочая группа предложила направить эту просьбу Постоянным представительством правительств всех государств - членов ЕЭК ООН в Женеве.

5. В ходе последовавшей за этим дискуссии представители ЕС и ОСЖД проинформировали Рабочую группу о мнениях своих организаций и о своей деятельности по облегчению условий пересечения границ в международном железнодорожном сообщении. Представитель Турции сообщил Рабочей группе об усилиях Турецких государственных железных дорог и Генерального директората безопасности Турции, направленных на ускорение паспортного контроля на пограничных станциях Капикуле,

Узонкёпрю и Капикёй. Представитель ОТИФ обратила внимание Рабочей группы на последние предложения ее Организации по добавлениям и поправкам к обоим проектам (неофициальные документы № 1 и № 2). По мнению ее Организации, они позволили бы повысить транспарентность обязательств участников этой деятельности и конкретизировать их и, таким образом, сократить время остановки на границах, повысить конкурентоспособность железнодорожного транспорта. Представитель Нидерландов затронул вопрос о возможных последствиях принятия этих двух новых правовых документов ЕЭК для торговли и перевозок в рамках ЕС, а также о том, должны ли договаривающимися сторонами новой конвенции стать страны - члены ЕС по отдельности либо весь Европейский союз в целом.

6. Отметив особую актуальность проблемы упрощения процедур пересечения границ для стран - членов ЕЭК ООН, не входящих в ЕС, Рабочая группа согласилась с тем, что надлежащим образом подготовленная и организованная международная конференция придаст новый стимул усилиям по упрощению процедур пересечения границ и сокращению времени остановки на границах в ходе международных железнодорожных перевозок. Рабочая группа поручила секретариату направить в правовую службу Комиссии ЕС письмо с запросом относительно совместимости законодательства ЕС с положениями, содержащимися в двух новых правовых документах ЕЭК.

7. Отметив также распространение мероприятий и инициатив по усовершенствованию процедур пересечения границ и сокращению времени остановки в ходе международных железнодорожных перевозок, что стало возможным благодаря усилиям различных международных организаций, Рабочая группа поручила секретариату подготовить к своей следующей сессии всеобъемлющий обзор всей международной деятельности, инициатив и программ в данной связи, реализуемых международными организациями.

b) Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках

8. В соответствии с поручением Рабочей группы, сформулированным на предыдущей сессии, секретариат сообщил ей, что, как показала проведенная им проверка, никаких систематических и последовательных усилий по сбору данных и информации относительно времени остановки на границах при их пересечении в рамках европейской железнодорожной сети не предпринимается. Данный вопрос был подробно обсужден в ходе совместного совещания ТЕЖ ЕЭК ООН и Рабочей группы по аспектам облегчения процедур пересечения границ, которое планировалось провести в ходе сессии Рабочей группы.

9. Обзор данных о пересечении границ, собранных на отдельных границах стран - членов ТЕЖ в период с 2001 по 2006 год, позволил ТЕЖ выявить ряд узких мест, а также случаи слишком продолжительных остановок с целью осуществления процедур пограничного контроля на многочисленных станциях в пунктах пересечения границ. Высоко оценив актуальность собранных данных и усилия Управления ТЕЖ, Рабочая группа отметила, что данные, собранные при содействии национальных органов, не позволяют достаточно подробно выявить реальные причины задержек и слишком продолжительных остановок на границах в некоторых случаях. Далее она просила представителя ТЕЖ дополнить и обновить эту информацию и занести ее на вебсайт в Интернете.

10. С учетом этого Рабочая группа решила рекомендовать Управлению ТЕЖ провести совместно с ОСЖД, СЕЖД и МСЖД более глубокий анализ основных препятствий на отобранных пограничных станциях в рамках международного железнодорожного сообщения. Рабочая группа предложила отобрать несколько (четыре или пять) станций, находящихся в пунктах пересечения границ, на основе четко обозначенных критериев, включая, среди прочего, объем перевозок, географическое местонахождение станции (находится ли она на границе с государством - членом ЕС), наличие часто возникающих либо часто повторяющихся типичных проблем и систематических задержек при пересечении границ и т.д. Рабочая группа отметила, что результаты столь глубокого анализа, которые будут представлены на международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках в 2007 году, будут способствовать принятию обоих правовых документов. Они также позволят повысить качественный уровень дискуссии на этой конференции и облегчат формулирование административных, эксплуатационных и организационных рекомендаций по упрощению операций и сокращению времени остановки в ходе пограничного контроля.

11. Кроме того, Рабочая группа просила ОСЖД передать в секретариат документацию и результаты сбора данных и анализа процедур пересечения границ, проведенных ею до настоящего времени на железнодорожных станциях стран - членов ОСЖД, и поручила секретариату открыть к ним доступ на соответствующем сайте в Интернете.

## ЕВРО-АЗИАТСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ

а) Информация о ходе реализации финансируемого по линии Счета развития ООН проекта развития евро-азиатских транспортных соединений

12. Рабочая группа заслушала информацию о дальнейшем прогрессе в области реализации финансируемого по линии Счета развития ООН совместного (ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН) проекта развития евро-азиатских транспортных соединений и о планируемой деятельности. В этой связи она была проинформирована о предстоящем четвертом совещании Группы экспертов по развитию евро-азиатских транспортных соединений. Она была также проинформирована об усилиях обоих секретариатов по обеспечению необходимого финансирования для продолжения реализации данного проекта после 2006 года, а также относительно возможных соображений по созданию надлежащей основы, позволяющей наблюдать за осуществляемой деятельностью и проводить последующие мероприятия в ее контексте. Рабочая группа одобрила результаты, достигнутые в рамках данного проекта, и выразила заинтересованность в том, чтобы и впредь получать соответствующую информацию о нем в будущем. Она также предложила оценить возможность расширения этого проекта с целью охвата Пакистана и Индии.

13. Представитель СЕЖД заявил о заинтересованности своей организации в участии в дальнейших мероприятиях в рамках данного проекта, особенно с учетом особой актуальности железнодорожного компонента в контексте евро-азиатских транспортных соединений. Представитель ОСЖД упомянул о вкладе, внесенном его организацией в развитие евро-азиатских железнодорожных соединений до настоящего времени, и вновь указал на заинтересованность его организации продолжать тесное сотрудничество с этим проектом в будущем.

14. Рабочая группа приветствовала обмен информацией относительно деятельности, касающейся развития евро-азиатских транспортных соединений. Она согласилась с тем, что крайне необходимо непрерывно координировать все соответствующие действия и усилия заинтересованных организаций. Далее она сочла, что служит удобным форумом для регулярного обмена информацией и осуществления последующей деятельности в контексте важных мероприятий, имеющих отношение к железнодорожному компоненту евро-азиатских транспортных соединений. Рабочая группа поручила секретариату и впредь предоставлять соответствующую информацию о дальнейшем прогрессе в работе по проекту развития евро-азиатских транспортных соединений на ее следующих сессиях.



b) Организация демонстрационных железнодорожных рейсов на евро-азиатских транспортных соединениях

Документация: ECE/TRANS/WP.5/2006/3; ECE/TRANS/SC.2/2006/2;  
ECE/TRANS/SC.2/2006/3

15. Рабочая группа приняла к сведению переданную правительствами Латвии и Румынии письменную информацию об их опыте организации демонстрационных рейсов маршрутных поездов. Представитель Российской Федерации проинформировал Рабочую группу о ряде успешно организованных демонстрационных рейсов контейнерных маршрутных составов на территории его страны. Представитель ОСЖД также подчеркнул важное значение демонстрационных рейсов контейнерных поездов в качестве наглядного доказательства потенциальных преимуществ железных дорог на отдельных маршрутах.

16. Представитель Турции сообщил Рабочей группе, что демонстрационные рейсы контейнерных маршрутных поездов между Западной Европой, Турцией и Центральной Азией, которые организовывались в течение последних лет, теперь осуществляются на регулярной основе Турецкими государственными железными дорогами. Эти рейсы свидетельствуют о том, что железные дороги способны предлагать конкурентоспособные транспортные услуги в тех случаях, когда перевозки на маршрутных поездах должным образом планируются и организовываются. Рабочая группа решила поддержать предложение представителя Турции, который отметил, что в ходе следующей сессии можно было бы провести рабочее совещание, посвященное накопленному опыту и урокам, извлеченным из успешной организации демонстрационных рейсов контейнерных маршрутных поездов на евро-азиатских транспортных соединениях. Это рабочее совещание можно было бы использовать для освещения преимуществ и недостатков этих рейсов, а также необходимых предварительных условий обеспечения беспрепятственных перевозок.

17. Рабочая группа одобрила документ ECE/TRANS/SC.2/2006/2, подготовленный секретариатом, в котором резюмируется накопленный опыт организации демонстрационных рейсов контейнерных маршрутных поездов на евро-азиатских транспортных соединениях. Отметив, что многочисленные демонстрационные рейсы, которые были организованы до настоящего времени на практике осуществляются, по крайней мере в некоторых странах, в рамках регулярного железнодорожного сообщения и что опыт их организации всесторонне освещен в документе секретариата, Рабочая группа

поручила секретариату обеспечить как можно более широкое распространение вышеупомянутого документа. Далее она поручила секретариату рассмотреть вопрос о том, какие усилия надлежит предпринять для оказания содействия в представлении этого документа в целях ознакомления с ним всех потенциальных пользователей.

## **ОБЩАЯ И ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ТРАНСПОРТЕ**

18. Рабочая группа приняла к сведению информацию о самых последних изменениях, связанных с общей и эксплуатационной безопасностью на железнодорожном транспорте, которая была передана представителем МСЖД. Последний проинформировал Рабочую группу о том, что Исполнительный совет и Генеральная ассамблея МСЖД одобрили разработку системы безопасности МСЖД в июне 2006 года с участием пассажиров, грузоперевозочных предприятий и компаний по управлению железнодорожной инфраструктурой. Предполагается, что эта система позволит МСЖД более эффективным образом учитывать проблемы безопасности на железных дорогах и активизировать уже проводящуюся в этой сфере деятельность МСЖД. Были учреждены первые рабочие группы для рассмотрения следующих вопросов: шенгенские "достижения" и иммиграция, безопасность грузовой цепочки, эволюция технологий в области обеспечения безопасности, безопасность пассажирских поездов, безопасность на железнодорожных станциях и на элементах инфраструктуры, имеющих решающее значение, управление основными событиями, мошенничество и подделка билетов, управление кризисом в области безопасности, терроризм. В настоящее время дорабатывается положение о круге ведения этих групп, завершается работа по определению их состава и уже приняты решения относительно их организации и графика работы.

19. В соответствии с решением, согласованным на пятьдесят девятой сессии, Рабочая группа продолжит последующую деятельность в контексте изменений, происходящих в этих двух областях, на основе информации, предоставленной ЕС, ЕКМТ, МСЖД и другими международными организациями и органами, которые принимают активное участие в разработке функциональных, оперативных и нормативных элементов общей и эксплуатационной безопасности на железнодорожном транспорте. Приняв к сведению вышеизложенную информацию, Рабочая группа решила вернуться к рассмотрению вопроса об общей и эксплуатационной безопасности на своей следующей сессии в 2007 году и просила МСЖД представить более подробную информацию о деятельности всех рабочих групп, учрежденных в рамках ее системы безопасности. Она также просила МСЖД передать в секретариат соответствующие документы по проблемам безопасности на железнодорожном транспорте.

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)**

а) Положение дел в связи с применением СМЖЛ

20. Рабочая группа напомнила о решении F (43), которое было принято на сорок третьей сессии Комиссии и в котором "правительствам государств - членов ЕЭК предлагалось рассмотреть вопросы принятия всех необходимых мер, с тем чтобы стать Сторонами СМЖЛ" (E/1988/36-E/ECE/1170, глава IV), и отметила, что в настоящее время Сторонами СМЖЛ, общее число которых достигло 26, являются следующие страны: Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина (в порядке правопреемства), бывшая югославская Республика Македония (в порядке правопреемства), Венгрия, Германия, Греция, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Польша, Португалия, Республика Молдова (в порядке правопреемства), Российская Федерация, Румыния, Сербия<sup>2</sup>, Словакия (в порядке правопреемства), Словения (в порядке правопреемства), Турция, Украина, Франция, Хорватия (в порядке правопреемства) и Чешская Республика (в порядке правопреемства).

21. Правительство Сербии проинформировало Рабочую группу о том, что парламент страны принял решение по обязательствам государственных органов Сербии осуществлять юрисдикцию Сербии как правопреемника прекратившего свое существование государственного сообщества Сербии и Черногории. Парламент Сербии подтвердил, что Сербия - наследница этого государственного сообщества и в полной мере унаследовала его международную правосубъектность. Поэтому она является Договаривающейся стороной Соглашения СМЖЛ.

22. Рабочая группа приняла к сведению положение дел в связи с применением соглашения СМЖЛ в странах-членах. Отметив важное значение СМЖЛ для последовательного развития железнодорожной инфраструктуры в регионе ЕЭК ООН и в данной связи важность присоединения к этому Соглашению большего числа стран, Рабочая группа обратилась к Исполнительному секретарю ЕЭК ООН с просьбой настоятельно рекомендовать правительствам тех стран, которые пока не присоединились к Соглашению, рассмотреть возможность присоединения к нему.

---

<sup>2</sup> ECE/TRANS/SC.2/2006/4/Add.1.

b) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/4; ECE/TRANS/SC.2/2006/5

23. Рабочая группа рассмотрела поправки, предложенные Латвией (ECE/TRANS/SC.2/2006/4), и в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Соглашения СМЖЛ (в присутствии следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Италии, Латвии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Турции, Украины, Хорватии и Чешской Республики) приняла поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ, содержащиеся в приложении 1 к настоящему докладу.

24. Рабочая группа утвердила обновленный вариант приложения I к СМЖЛ (ECE/TRANS/SC.2/2006/5) и поручила секретариату подготовить сводный вариант этого Соглашения.

## **ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2007-2011 ГОДЫ**

Документация: TRANS/SC.2/2006/6

25. Рабочая группа рассмотрела возможные последствия недавней реструктуризации ЕКМТ и предполагаемое упразднение ее Группы по железным дорогам в рамках ее программы работы. Она отметила, что правительства государств-членов, возможно, заинтересованы в продолжении определенных видов деятельности, которые в настоящее время предусмотрены в программе работы Группы по железным дорогам ЕКМТ. Так, было отмечено, что с учетом прекращения деятельности Рабочей группы по железным дорогам ЕКМТ можно было бы рассмотреть и обосновать предложение о возможном переносе особо актуальных и важных элементов ее деятельности в программу работы Рабочей группы по железнодорожному транспорту ЕЭК ООН. Для проведения более целенаправленной дискуссии и принятия решения на своей следующей сессии Рабочая группа поручила секретариату разослать экземпляры программы работы Группы по железным дорогам ЕКМТ правительствам всех стран-членов. Далее она просила все правительства рассмотреть вопрос о том, какие проблемы в конечном счете могла бы рассматривать Рабочая группа по железнодорожному транспорту ЕЭК ООН в рамках своей будущей программы работы.

26. Согласовав это решение, Рабочая группа приняла проект своей программы работы, воспроизведенный в приложении 2 к настоящему докладу, в качестве промежуточной программы и обратилась к правительствам всех государств-членов с просьбой подготовить соответствующие предложения для всестороннего обсуждения на ее следующей сессии.

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

a) Европейская экономическая комиссия

Документация: E/2006/37-E/ECE/1444

27. Рабочая группа была проинформирована о решениях, принятых Комиссией на ее шестьдесят первой сессии (Женева, 21-23 февраля 2006 года) и касающихся таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, экономический контекст реформы ЕЭК ООН, подготовка стратегических рамок на 2008-2009 годы и деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества. В частности, Рабочая группа была проинформирована об осуществлении реформы и о конкретных выводах по подпрограмме ЕЭК ООН по транспорту.

28. Отметив эти изменения, Рабочая группа просила проинформировать ее на следующей сессии о возможном воздействии этих решений на ее программу работы и их возможных последствиях для этой программы с точки зрения ресурсов.

b) Комитет по внутреннему транспорту и ее вспомогательные органы

Документация: ECE/TRANS/166

29. Рабочая группа заслушала сообщение об итогах шестьдесят седьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту (7-9 февраля 2006 года) и о результатах обсуждения в той мере, в какой они связаны с областью деятельности, представляющей интерес для Рабочей группы (ECE/TRANS/166, пункты 77-84).

## **ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В РАЗЛИЧНЫХ ОБЛАСТЯХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/7

30. Рабочая группа приняла к сведению письменные материалы, представленные Боснией и Герцеговиной, Германией, Канадой, Турцией и Хорватией, и высоко оценила информацию о новых изменениях, связанных с экологическими вопросами, безопасностью и применением новых транспортных технологий в рамках железнодорожных перевозок. Она отметила, что железные дороги в некоторых странах-членах предпринимают существенные усилия по стимулированию благоприятных экологических показателей, по сравнению с другими видами транспорта, а также по ограничению рисков в плане безопасности, связанных с грузовыми и пассажирскими железнодорожными перевозками.

31. Рабочая группа сочла, что важно осуществлять периодический обмен информацией по этим темам, и обратилась к правительствам государств-членов с просьбой проинформировать Рабочую группу на ее сессии в 2008 году о новых изменениях в области экологических аспектов железнодорожных операций, безопасности на железнодорожном транспорте и внедрения новых технологий и применения современных методов на железнодорожном транспорте.

## **ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ВКЛЮЧАЯ АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВЗИМАНИЕМ ПЛАТЫ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФРАСТРУКТУРОЙ**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/8

32. Рабочая группа рассмотрела записку по осуществлению первого железнодорожного пакета, подготовленную секретариатом на основе данных, поступивших от Европейской комиссии, и приняла к сведению информацию Турции об усилиях по согласованию законодательства ЕС с положениями о реорганизации железнодорожного сектора в Турции.

33. Представитель ЕС сообщил Рабочей группе, что все государства - члены ЕС уже перенесли соответствующие директивы в свое национальное законодательство и что внимание ЕС сейчас сосредоточено на осуществлении этих директив.

34. В ходе обсуждения было отмечено, что информация об осуществлении первого железнодорожного пакета весьма актуальна для стран-членов, не входящих в ЕС. Поэтому Рабочая группа просила ГДТЭ ЕС и впредь передавать на ее будущих сессиях информацию о прогрессе в области осуществления первого железнодорожного пакета.

## **ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ И СОГЛАСОВАНИЕ УСЛОВИЙ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РАЗЛИЧНЫХ СИСТЕМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/9; ECE/TRANS/SC.2/2006/10

35. Представители ОТИФ и ОСЖД проинформировали Рабочую группу о соответствующей деятельности, проводящейся их организациями по различным техническим и правовым аспектам эксплуатационной совместимости и согласования. Сотрудничество между ОТИФ и ОСЖД по согласованию различных транспортных систем основывается на общей позиции, договоренность о которой была подписана в 2002 году. Совместная деятельность согласовывается на каждый год. Представитель ОТИФ проинформировал Рабочую группу о том, что Вильнюсский протокол (1999 года) вступил в силу 1 июля 2006 года и что, следовательно, в это же время вступила в силу Конвенция КОТИФ 1999 года. Другое важное изменение заключается в том, что были подготовлены образец накладной МГК/СМГС и соответствующее руководство в рамках совместного проекта МКЖТ и ОСЖД, к которым открыт доступ с сентября 2006 года. Накладная МГК/СМГС может использоваться в качестве как транспортного, так и таможенного документа.

36. Представитель Турции сообщила Рабочей группе о деятельности в контексте проекта рамочного закона о железных дорогах и связанных с ним постановлений, которые должны создать основу для обеспечения эксплуатационной совместимости в ее стране. Представитель ЕС отметил, что Комиссия изучает грузовые потоки, типы и объемы перевозимых грузов, стремясь, в частности, прогнозировать изменения, которые могут произойти после перемещения границ ЕС еще дальше на Восток. Цель этой деятельности состоит в обеспечении бесперебойных перевозок с новыми членами Сообщества и в облегчении пересечения границ. Исследование будущих транспортных потоков будет осуществляться в контексте седьмой рамочной программы ЕС.

37. Рабочая группа приняла к сведению особое значение и актуальность аспектов эксплуатационной совместимости для стран, не являющихся членами ЕС. Далее она вновь отметила важное значение создания единого режима международных железнодорожных перевозок через весь регион ЕЭК ООН. В этой связи Рабочая группа

выразила заинтересованность в том, чтобы и впредь получать информацию о деятельности ОТИФ, ОСЖД, Европейской комиссии и других соответствующих международных органах, об их усилиях по согласованию условий железнодорожных перевозок в рамках различных систем. Рабочая группа просила ЕС, ОТИФ и ОСЖД представить к ее следующей сессии обновленную информацию о ходе их деятельности.

## **ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/11

38. Рабочая группа приняла к сведению переданный МСЖД документ, содержащий данные о количественных показателях эффективности примерно по 33 странам - членам ЕЭК ООН. Отметив полезную роль непрерывного и систематического наблюдения за количественными показателями эффективности, Рабочая группа просила МСЖД, ОСЖД и правительства всех стран-членов передать в секретариат к ее следующей сессии требующуюся информацию о самых последних показателях эффективности. Далее она поручила секретариату подготовить к следующей сессии Рабочей группы краткий документ на основе информации, поступившей из международных источников и от стран-членов.

## **ПРОЕКТ ТРАНСЪЕВРОПЕЙСКОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ МАГИСТРАЛИ (ТЕЖ)**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/12/Rev.1

39. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что внимание в рамках проекта ТЕЖ сосредоточено на соответствующих общих вопросах и проблемах, существующих в регионе, охватываемом этим Проектом. Она приняла к сведению, что завершение разработки Генерального плана ТЕА и ТЕЖ, а также аспектов инфраструктуры сыграло особо полезную роль для заинтересованных стран. Рабочая группа сочла, что будущую деятельность в рамках Проекта ТЕЖ следует сосредоточить на технических вопросах на основе проведения исследований и организации всесторонней профессиональной подготовки для стран-членов, рассмотрев приоритетные области деятельности и будущие изменения на железнодорожном транспорте в странах - членах ТЕЖ.

40. Рабочая группа приняла к сведению годовой доклад ТЕЖ (TRANS/SC.2/2006/12/Rev.1), представленный Управляющим Проектом ТЕЖ ЕЭК ООН, и просила проинформировать ее о новых изменениях в этой связи на предстоящей сессии.



## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

41. Рабочая группа отметила, что согласованная ЕКМТ и ЕЭК ООН нынешняя практика проведения спаренных совещаний Группы по железным дорогам ЕКМТ и Рабочей группы по железнодорожному транспорту ЕЭК ООН, которые организуются поочередно этими двумя организациями в Париже и в Женеве, прекратится в 2007 году. Рабочая группа в предварительном порядке решила провести свою шестьдесят первую сессию 21-23 ноября 2007 года в Париже.

42. Было также отмечено, что на вебсайте Рабочей группы (<http://www.unece.org/trans/main/sc2/sc2.html>) содержатся доклады, повестки дня предстоящих сессий, основные публикации и рабочие документы. Для облегчения и ускорения процесса опубликования секретариатом рабочих документов к сессиям делегатам предлагается по возможности направлять свои предложения для сессии Рабочей группы по электронной почте ([miodrag.pesut@unece.org](mailto:miodrag.pesut@unece.org)).

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

43. Доклад Рабочей группы о работе ее шестидесятой сессии был подготовлен Председателем и заместителем Председателя при содействии секретариата и в консультации со всеми участниками сессии.

44. Решения, принятые Рабочей группой в ходе сессии, приведены в следующих пунктах настоящего доклада: 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 31, 34, 37, 38, 40 и 41.

---

## Приложение 1

### **ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)**

Предложение по поправкам к приложению I к Соглашению СМЖЛ

В соответствии со статьей 11 Соглашения СМЖЛ правительство Латвии (министерство транспорта Латвийской Республики) предлагает внести поправку в приложение I к СМЖЛ посредством включения в него железнодорожной линии E 75 нижеследующим образом.

I. Нумерация линий Европейской железнодорожной сети:

Север-Юг

E 75 Варшава–Белосток–Сокулка–Сувалки–Тракишки–Москава–Шештокай–  
Каунас–Шауляй–Шаркиай–Мейтене–Елгава–Рига–Лугажи-(Валга)

II. Нумерация железнодорожных линий национального значения

**(41) Латвия**

E 75 (Шаркиай)–Мейтене–Елгава–Рига–Лугажи (Валга)

Непосредственно заинтересованные страны

Литва, Латвия

Пояснение:

Латвия присоединилась к Европейскому соглашению о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) 16 августа 2006 года. В соответствии со статьей 13 она заявила, что министерство транспорта является той инстанцией, которой должны направляться предложения о внесении поправок в приложения к этому Соглашению. Согласно пункту 2 статьи 11 СМЖЛ Латвия предложила удлинить железнодорожную линию E 75 в соответствии с изложенной выше формулировкой.

---

## Приложение 2

### ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2007-2011 ГОДЫ

#### ПОДПРОГРАММА 02.5: ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

02.5.1 Инфраструктура железнодорожного транспорта Очередность: 1

I. Рассмотрение положения в связи с осуществлением Европейского соглашения о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) и возможности внесения в него поправок

Пояснение: Изучение возможностей усовершенствования международных железнодорожных линий и их отражения в СМЖЛ.

Планируемая работа: Рабочая группа по железнодорожному транспорту будет выполнять следующую работу:

#### ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

a) Рассмотрение Соглашения СМЖЛ в целях возможного применения и в тех случаях, когда это выполнимо, совершенствования существующих стандартов и эксплуатационных параметров, а также учета новых транспортных потоков восток-запад, повышения нормативных требований в области охраны окружающей среды, потребления энергии и безопасности, учета конвенций ЕЭК в области охраны окружающей среды.

Ожидаемый результат: Доклад об изменении сети СМЖЛ; доклад о развитии европейской сети обычных и высокоскоростных железнодорожных линий.

(2007 год)

Очередность: 1

II. Исследования в области железнодорожной инфраструктуры

a) Пояснение: Изучение возможности усовершенствования международных железнодорожных линий и управления их эксплуатацией.

Планируемая работа: Рабочая группа будет выполнять следующую работу:

Рассмотрение воздействия методов интермодальных перевозок, особенно тех из них, которые связаны с капиталовложениями, а также согласование параметров подвижного состава и скорости движения по железным дорогам в целях облегчения

работы по внедрению этих методов в систему железнодорожного транспорта и обеспечения общей эксплуатационной совместимости.

Ожидаемый результат: Доклад о капиталовложениях в железнодорожную инфраструктуру и железнодорожный подвижной состав в странах-членах. (2007 год)

Очередность: 2

- b) Периодическое рассмотрение перечня сортировочных станций международного значения в целях сокращения их числа.

Ожидаемый результат: Обновленный доклад о расположении важных сортировочных станций в европейской железнодорожной сети. (2007 год)

Очередность: 2

- c) Рассмотрение вопросов, касающихся безопасности в железнодорожных туннелях.

Ожидаемый результат: Обзор текущей ситуации и перспектив разработки новых рекомендаций. (2008 год)

Очередность: 2

- d) Рассмотрение изменений в связи с новыми железнодорожными инициативами, касающимися евро-азиатских транспортных соединений (например, организация демонстрационных рейсов поездов).

Ожидаемый результат: Доклад о текущих и новых инициативах. (2007 год)

Очередность: 2

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ**

- e) Проведение периодических обследований пассажирских и грузовых перевозок на различных участках линий сети СМЖЛ для обеспечения поддержки процесса транспортного планирования; третье обследование основано на данных за 2005 год.

Ожидаемый результат: Доклад об общем объеме движения поездов в сети СМЖЛ в 2000 году. (2007 год) Обследования движения по железнодорожным линиям в 2005 году.

Очередность: 2

- f) Рассмотрение других тем по мере необходимости.

Ожидаемый результат: Доклад по каждой теме.

III. Специальный проект: Трансьевропейская железнодорожная магистраль (ТЕЖ)

Пояснение: В рамках ЕЭК ООН страны ТЕЖ создали соответствующий административный и финансовый механизм в целях развития железнодорожной сети в качестве составной части комплексной европейской международной железнодорожной системы.

Планируемая работа:

- a) Доклад о конкретных изменениях в рамках проекта в целях стимулирования международных железнодорожных перевозок. (Постоянно)  
Ожидаемый результат: Ежегодный доклад о ходе работы по реализации проекта ТЕЖ. Очередность: 1
- b) Доклад о возможностях финансирования ТЕЖ в целях стимулирования модернизации и строительства железнодорожных линий, имеющих важное значение для международных перевозок. (Постоянно)  
Ожидаемый результат: Ежегодный доклад о ходе работы. Очередность: 2
- c) Рассмотрение возможности использования результатов, достигнутых в рамках проекта, в других областях деятельности ЕЭК ООН, связанной с железнодорожной инфраструктурой, в том числе при осуществлении СМЖЛ и СЛКП, в целях взаимовыгодного обмена опытом. (Постоянно)  
Ожидаемый результат: Ежегодный доклад о ходе работы. Очередность: 2

IV. Межрегиональное сотрудничество

Пояснение: Сотрудничество с другими региональными комиссиями и международными органами, занимающимися вопросами развития межрегиональных связей.

Планируемая работа: Рабочая группа будет получать информацию об обмене данными между секретариатами региональных комиссий и других международных органов с целью использования опыта, накопленного в других регионах мира. (Постоянно)

Очередность: 3

02.5.2 Согласование требований, касающихся международных железнодорожных перевозок, включая вопросы безопасности на железнодорожном транспорте, и их облегчения Очередность: 1

Пояснение:

- a) Упрощение и согласование административных формальностей, в частности в связи с документами и процедурами при пересечении границ.
- b) Согласование и подготовка унифицированных требований, касающихся использования железнодорожной инфраструктуры, включая аспекты компьютеризации.
- c) Разработка предложений и подготовка исследований, направленных на укрепление, усиление и расширение позиций железнодорожного транспорта на рынках международных транспортных услуг.
- d) Анализ проблем, связанных с согласованием требований и повышением безопасности на железнодорожном транспорте.
- e) Рассмотрение перспектив принятия правовых положений, применимых к договору перевозки грузов и пассажиров железнодорожным транспортом, в целях создания стандартного правового режима (согласование режимов СМГС/СМПС и МГК/МПК).

Планируемая работа: Рабочая группа по железнодорожному транспорту будет проводить следующую работу:

**ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

- a) Рассмотрение конкретных трудностей, возникающих при пересечении границ в ходе пассажирских и грузовых железнодорожных перевозок, в целях ускорения операций по пересечению границ и разработки программы решения проблем, которые являются общими для нескольких маршрутов.

Ожидаемый результат: Доклад о двусторонних и многосторонних контактах правительств и железнодорожных компаний в целях совершенствования порядка пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок.

(2007 год)

Очередность: 1

- b) Рассмотрение последующих мер по осуществлению рекомендаций и при необходимости подготовка новых документов или поправок к существующим документам, особенно тех, которые касаются облегчения пересечения границ, в целях повышения эффективности международных железнодорожных перевозок.  
Очередность: 1
- c) Рассмотрение требований, касающихся железнодорожных перевозок и правил, сокращения продолжительности перевозки и более точного соблюдения графиков движения в ходе международных грузовых перевозок, изменений в работе железнодорожного транспорта, интеграции услуг, предоставляемых различными железными дорогами.  
Очередность: 2
- d) Изучение возможностей согласования условий и периодов применения летнего времени в целях повышения качества услуг на железнодорожном транспорте.  
Ожидаемый результат: Доклад о применении летнего времени. (Доклад об изменениях в области применения летнего времени, если они имеют место)  
Очередность: 3
- e) Анализ политики правительств в области безопасности на железнодорожном транспорте в целях содействия повышению безопасности международных перевозок.  
Ожидаемый результат: Доклад по вопросам безопасности и осуществления оценки рисков на железнодорожном транспорте в регионе ЕЭК. (2007 год)  
Очередность: 1

#### **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ**

- f) Анализ различных элементов эффективности работы железнодорожного транспорта и возможностей ее повышения, в частности в международном сообщении.  
Ожидаемый результат: Двухгодичный доклад о повышении производительности железнодорожного транспорта в странах-членах. (2007 год)  
Очередность: 2

- g) Рассмотрение на основе докладов, подготовленных заинтересованными международными организациями, результатов проделанной работы по согласованию правовых положений, применимых к договору перевозки грузов и пассажиров железнодорожным транспортом, с целью анализа возможности обеспечения совместимости соответствующих положений.

Ожидаемый результат: Доклад международных организаций о ходе работы по устранению трудностей, обусловленных наличием различных правовых систем в международных железнодорожных перевозках. (2007 год)

Очередность: 3

-----